

家庭暴力 你需要幫助嗎？

法律保障

家庭暴力是甚麼

家庭暴力指對一成人或一自主的未成年人所作之虐待；受虐人可以是配偶、前配偶、同居者、前度同居者或與嫌犯有過孩子或正在有或曾有過約會或訂婚關係的人。

警員執行逮捕

屋崙(奧克蘭) (奧克蘭) 警察局致力保護家庭暴力的受害者。警員將會逮捕家庭暴力法 (Domestic Violence Laws) 的違犯者，並將他們拘留。

公民逮捕

在某些情況下，警員本身無法逮捕違犯者，因而必須要求你以公民身份作一逮捕。若你想以公民身份作一逮捕，警員將可以把違犯者拘留。

家庭暴力受害者可請求地區檢察官辦公室提出刑事起訴。地區檢察官辦公室會就如何處理該案做出決定。

執行法庭禁制令

如果你已獲得針對違犯者的禁制令，違犯者卻明知故犯，他/她會被逮捕，而且在大多情況下，會被送進監獄。

盡管被指涉及家庭暴力因而受到法庭禁制，受禁制人士可於任何時候獲釋。

確保警察局法庭書面狀部門收到一份法庭禁制令及服務證明的影印本。

你可向下列部門取得禁制令或禁止騷擾令：

Rene C. Davidson, Courthouse
Family Law Unit
1225 Fallon Street, Room 250
Oakland, CA 94612
510-271-5144

取得法庭頒令

你可前往高級法院提出訴狀，請求法庭頒下以下作用的令：

- 禁制違犯者不得虐待你和其他家人。
- 指令違犯者離開該住戶。
- 防止違犯者進入你的住宅、學校、業務機構或工作場所。
- 授予你或另一父母親一個或多個未成年孩童的撫養權。
- 禁制違犯者不得對你擁有撫養權的未成年孩童作性騷擾或橫加干涉。
- 指令未取得撫養權的一方，若法律上有規定的義務的話，得支付未成年孩童撫養費。
- 指令在法庭頒令有效期內，該一方按時支付扣除指定之費用。
- 指令該一方或多方參與輔導。

民事訴訟

你可以提起民事訴訟，追討因受虐造成之損失，包括醫療費用、失去的收入、其他承受之傷害的支出和財物損失，以及任何其他你本人或你的收容所招致的相關費用。

家庭暴力受害者緊急協助服務

依據州補償計劃，若為了保障受害者的人身安全或情緒安穩起見，家庭暴力受害者可能符合資格得到有限度的緊急重新安置費用補助。

社區提供的服務

想知道社區提供那些其他服務，你可以聯絡本小冊子兩旁印有的機構和電話號碼。

法律援助：

若你有需要僱用律師，請聯絡以下任何機構：

1. 家庭暴力法律中心 (Family Violence Law Center) 510-540-5354
2. 社區法律中心 (Community Law Center) (只適用於家庭法律) 510-836-1247
3. 阿拉米達縣法律援助會 (Legal Aid Society of Alameda County) 1-800-200-0982
4. 阿拉米達縣律師轉介服務 (Alameda County Lawyer Referral Services) 510-893-8683

若你對刑事項目有問題，或你需要資訊了解如何對違犯者提出刑事指控，請打電話**510-238-3840**聯絡屋崙(奧克蘭) (奧克蘭) 警察局家庭暴力組 (Family Violence Unit) 或**510-272-6180**聯絡地區檢察官辦公室的受害者/證人協助部 (Victim/Witness Assistance Division)。

收容所和/或危機輔導

想就你當前的疑難聽取意見或求助，或若你需要幫忙找個地方暫住，請聯絡以下機構：

24 小時熱線電話

1. 安全地方 (A Safe Place - Oakland) 510-536-7233
2. 第二次機會(A Second Chance – Newark) 510-792-4357
3. 受虐婦女服務處 (Abused Women's Services - Marin 縣) 415-924-6616
 - 西班牙語 415-924-3456
 - 男士熱線 415-924-1070
4. 緊急收容所 (Emergency Shelter – 希活) 510-786-1246
5. 拯救 (S.A.V.E.—菲利蒙) 510-974-6055
6. 三谷婦女庇護所 (Tri- Valley Haven for Women — Livermore) 1-800-884-8119

請隨意聯絡離你的家比較遠的收容所。對方越是難找到你，你就越安全。以下是阿拉米達縣範圍以外的收容所的名單：

1. 婦女機構 (Women Inc. - 三藩市) (或免費電話)(877) -384-3578
2. La Casa de las Madres (三藩市) (或免費電話) (877) -503-1850
3. Next Door (聖荷西) 408-279-2962
4. 防止家庭暴力中心 (Center for Domestic Violence Prevention) (San Mateo) 650-312-8515
5. 基督教女青年會婦女緊急庇護所 (YWCA Women's Emergency Safe House) (縣) 707-546-1234

受害者/違犯者輔導

以下組織提供收容所、輔導和/或轉介服務。

1. 阿拉米達縣精神健康部 510-465-1800
2. Contact-Care Center, Inc. 925-284-CARE
3. 家庭暴力機構 (Family & Violence Institute) 510-628-9065
4. 猶太家庭服務 (Jewish Family Service) 510-704-7475
5. La Clinica de la Raza-Casa del Sol 510-535-4170
6. 男性克服暴力機構 (Men Overcoming Violence) 415-626-6683
7. 父母壓力機構 (阿拉米達縣) 800-829-3777
8. San Leandro 社區輔導 510-638-6603
9. 谷地社區健康中心 925-462-5544

緊急危機、食物及收容所

- 美國紅十字會 510-595-4400

24 小時緊急服務

- 警察、火災或醫療 (語音及TDD 協助) 打 **911**
- 若從手提電話打出 **777-3211**

24 小時非緊急服務

- 警察局 777-3333
- TDD：**510-238-3227**

多語言服務協助

- 亞裔社區精神健康服務 (輔導 – 柬埔寨語、華語、日語、韓國話、寮國話、蒙語。講塔加路語、泰語和越南話) 510-451-6729
- La Casa Del Sol (講西班牙語-輔導) 510-535-4000
- 韓裔家庭暴力計劃 510-547-2662
- La Clinica de la Raza (西班牙語) (精神健康) 510-535-4170
- Mujeres con Esperanza (講西班牙語) 510-536-4764 (婦女組和 AOD 組)

殘障人士服務

- 市政府行政主管 ADA 計劃組 510-238-4754
- TDD： 510-238-2007

老人服務機構 (60歲以上)

(Information and referrals)

- 阿拉米達縣老人服務處 510-567-8040

阿拉米達縣 24 小時熱線

若你於阿拉米達縣地區檢察官辦公室的受害者/證人協助組辦公時間過後需要協助，請聯絡**510-849-2212**

- **防止自殺**
- **傷痛輔導**
- **危機介入**
- **協助熱線**

性攻擊受害者

1. **立刻** 到一個安全的處所。
2. 聯絡本地警察。
3. **切勿** 淋浴或洗澡，這樣做可能破壞攻擊遺下的證物。
4. **切勿** 清洗或拋棄被攻擊時穿的衣服。若你必須移走它們，將所有物件 (包括內衣) 放入紙袋中，並交給警察。

5. 你可以聯絡一位朋友、親戚或支持你的人和你在一起。
6. 事故後應謀求專業的輔導服務。

你認識的人，包括你的配偶在內，他若對你性攻擊，他犯的是罪行。

作為性攻擊受害者，你有權選擇一位受害者福祉提倡者和一名協助人員，讓他們於任何最初作的醫療檢驗或搜證目的身體檢查場合，以及與司法當局、地區檢察官或辯方律師做的任何面談時在場。

性攻擊受害者輔導中心

1. 灣區婦女反強姦組織
(Bay Area Women Against Rape) 510-845-7273
(BAWAR) (地址保密)
2. 兒童醫院 (屋崙 (奧克蘭)) 510-428-3000
747 52nd Street (只看小兒科)
3. Highland Hospital (屋崙 (奧克蘭)) 510-437-4688
East 31st Street 1411號
性攻擊熱線 (只晚間適用) 510-534-9290
4. 三谷地婦女庇護所
(Tri- Valley Haven for Women) 1-800-884-8119
(Livermore) (地點保密)
5. 婦女避難所 (Women's Refuge, Inc.)
(北屋崙 (奧克蘭)) 510-547-4663

若你對刑事項目有問題，或你需要協助申請州府在醫療性質支出 (包括心理治療在內) 或工資損失方面所作之補償，請打電話510-272-6180聯絡地區檢察官辦公室的受害者/證人協助部 (Victim/Witness Assistance Division) 。

民事法律輔導及法律協助：
1-800-VICTIMS (1-800-842-8467)

設於沙加緬度的McGeorge 法學院受害者法律資源中心 (The Victim Legal Resource Center)會給罪案受害者提供資訊和幫忙，以協助他們得到法定權益、民事法律輔導/法律協助的轉介，以及其他公眾外展/教育的服務。

受害者/證人協助

所有罪案受害者、他們的家人以及罪案證人均可從以下方面獲得資訊和協助：

屋崙(奧克蘭) (奧克蘭) 警察局
家庭暴力組 510-238-3840
上午8:00 – 下午4:00 星期一 星期五

阿拉米達縣地區檢察官辦公室受害者/證人協助部
510-272-6180
上午8:30 – 下午5:00 星期一 – 星期五

受害者/證人顧問會回答你的問題和給你資訊。受害者顧問會直接幫忙你，給你提供能滿足你需求的服務，包括危機介入、法庭協助、刑事司法系統的入門介紹、以及協助申請州受害者補償及其他協助服務。若他們未能直接幫助你，他們會轉介你到你社區範圍，能提供滿足你特殊需要，包括醫療照料、輔導以及緊急協助在內等服務的機構。

受害者/證人協助部特別重視幫助家庭暴力、性攻擊、虐兒、惡意傷人等罪行的受害者；以及謀殺案受害者的家眷，以及高齡的罪行受害者。

受害者補償資格規定

若受害者招致身體及/或情緒的傷害或者死亡，加州政府會有限度地償還罪行受害者和他們的家眷。該計劃會償還醫療費用 (包括心理治療在內) 、工資和支援的損失，以及葬禮/埋葬用的支出。財物損失不會予以補償，除非是眼鏡、助聽器或事故發生時被竊或損毀的其他人造替代裝置，則屬例外。

若為了保障受害者的人身安全或情緒安穩起見，家庭暴力的受害者可能符合資格申請有限度的重新安置支出補助。

欲知更多你是否符合資格的詳情及得到協助提出申請，請打電話510
272-6180聯絡受害者/證人協助部。

受害者身份的保密

依據政府法例 (Government Code) 第6254章，性罪行和家庭暴力的受害者可要求他們的名字免於成為公眾紀錄。受害者若要求保密，除了涉及執法或起訴原因以外，他們的名字將禁止向任何人透露。

除了向檢控官屬例外，不得向任何人透露受害者的住址。

- 請保存本小冊子 -

投訴人姓名：	
事發日期	時間
被告姓名：	

被逮捕 是 否

辦案警員	編號
------	----

已忠告其禁制令條件

是 否

若是，具體忠告條件內容：

作忠告警員	編號
-------	----

備註：_____

警察調查

若你對你的案子有問題，請聯絡屋崙(奧克蘭) (奧克蘭) 警察局的調查員。

早上8:00– 下午4:00 星期一 星期五
家庭暴力組(Domestic Violence Unit) 510 238-3256
家庭暴力組 (Family Violence Unit) 510-238-3840
凶殺 510-238-3821
特別受害者小組 510-238-3641
TDD： 510-238-7612
24小時性攻擊舉報熱線 510-637-0298
傷人組 510-238-3426
搶劫案組 510-238-3326
盜竊及財物犯罪 510 777-8600

暴力罪行受害者資源卡



包括

家庭暴力及性攻擊

屋崙 (奧克蘭) (奧克蘭) 警察局
455 7th Street
Oakland, CA 94607

TF-869 (7/04) Chinese

Available in Spanish and English